

“КАРАДО” ЕООД

бул. “Васил Левски” № 100 А, ет. 2, ап. 4

1504 София, България

Тел./факс (02) 9461054; GSM 088 8337284

E-mail: office@karado.com; www.karado.com**KARADO**

Агенция за преводи

Превод от английски език

Пред всички заинтересовани, аз, Марк Кобер-Смит, нотариус, с адрес 6, Карлос Плейс, Лондон W1K 3AP, Англия, надлежно упълномощен и положил клетва

УДОСТОВЕРЯВАМ, че приложеният документ – Учредителен акт – Устав на еднолично дружество с ограничена отговорност Key Steer Management България ЕООД, бе подписан пред мен от Loizos Yerole mou.

В потвърждение на горепосоченото, аз, нотариусът се подписах и поставих официалния си печат в Лондон на 26 май 2011 г.

Настоящото удостоверение е в сила при изричното условие, че всички въпроси, свързани тълкуването и отговорността, произтичаща от него, се регламентират от английското законодателство и се подчиняват на Общите условия на Кобер-Смит & Асошиейтс Лтд, Нотариуси, които включват и клауза за ограничение на отговорността. Всеки нотариален акт се изготвя от Марк Кобер-Смит за и от името на Кобер-Смит & Асошиейтс Лтд.

Кобер-Смит & Асошиейтс е командитно дружество с регистрационен номер OC362313. Седалището му е на Карлос Плейс № 6, Лондон W1K 3AP

(подпис)

КОБЕР-СМИТ & АСОШИЕЙТС ЛТД. – НОТАРИУС

Карлос Плейс № 6, Лондон W1K 3AP

Тел. 020 7499 2605, факс: 0207 907 9939

Web: www.notarypublicinlondon.comEmail: notary@notarypublicinlondon.com**АПОСТИЛ**

(Хагска конвенция от 5 октомври 1961 год.)

1. Държава: Обединено Кралство Великобритания и Северна Ирландия
Настоящият публичен документ

2. Е подписан от Марк Кобер-Смит

3. В качеството му на Нотариус

4. И е подпечатан с печата на горепосочения Нотариус

ЗАВЕРЕН

5. В Лондон

6. На 27.05.2011

7. От Главния на Нейно величество Секретар на външните работи и въпросите на Общността

8. Под № I886772

9. Печат

10. Подпис

Дж. Кейси

Ако настоящия документ ще се ползва в държава, която не е страна по Хагската конвенция от 5 октомври 1961 год., той трябва да се представи за заверка в Консулския отдел на мисията, представляваща тази държава. Апостилът или удостоверението за легализация потвърждават единствено, че подписът и печатът върху документа са истински.

Наличието им не означава, че документът е верен или че Министерството на външните работи и въпросите на Общността одобрява съдържанието му.

(следва текст на български език)

Подпис и правоъгълен печат на Марк Кобер-Смит, Нотариус, Лондон

Долуподписаният Красимир Карадобрев, удостоверявам верността на превода от английски на български език на приложения документ. Преводът се състои от 2 стр.

Преводач:

Красимир Стефанов Карадобрев



TO ALL TO WHOM these presents may come, I, **Mark Kober-Smith**, Notary Public, of 6 Carlos Place London W1K 3AP, England duly admitted and sworn

DO HEREBY CERTIFY that the attached Memorandum and Articles of Association of the Single Member Limited Liability Company **KEY STEER MANAGEMENT BULGARIA LTD** was signed before me by **LOIZOS YEROLEMOU**

IN FAITH AND TESTIMONY hereof I the said notary have put my name and affixed my seal of office at London this 26th day of May 2011

This certificate may only be relied on the express condition that any issues of interpretation and liability arising therefrom will be governed by English law and are subject to the Terms and Conditions of Kober-Smith & Associates LLP, Notary Public – which include a limitation of liability clause. Any notarial act is done by Mark Kober-Smith for and on behalf of Kober-Smith & Associates LLP.

Kober-Smith & Associates is a Limited Liability Partnership with registered number OC362313. Its registered office is at 6 Carlos Place, London W1K 3AP



A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Mark Kober-Smith'.

KOBER-SMITH & ASSOCIATES LLP– NOTARY PUBLIC
6, Carlos Place London W1K 3AP
TEL : 020 7499 2605 FAX: 0207 907 9939
WEB: www.notarypublicinlondon.com
EMAIL: notary@notarypublicinlondon.com

APOSTILLE

(Hague Convention of 5 October 1961 / Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND

1. Country: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Pays: Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
This public document / Le présent acte public
2. Has been signed by **Mark Kober-Smith**
a été signé par
3. Acting in the capacity of **Notary Public**
agissant en qualité de
4. Bears the seal/stamp of **The Said Notary Public**
est revêtu du sceau/timbre de
5. at London/à Londres
6. Certified/Attesté
the/le 27 May 2011
7. by Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs /
par le Secrétaire d'Etat Principal de Sa Majesté aux Affaires Etrangères et du Commonwealth.
8. Number/sous No **1886772**
9. Stamp:
timbre:
10. Signature: **J. Casey**



For the Secretary of State / Pour le Secrétaire d'Etat

If this document is to be used in a country which is not party to the Hague Convention of 5th October 1961, it should be presented to the consular section of the mission representing that country.
An apostille or legalisation certificate only confirms that the signature, seal or stamp on the document is genuine. It does not mean that the content of the document is correct or that the Foreign & Commonwealth Office approves of the content.

**MEMORANDUM OF ASSOCIATION –
ARTICLES OF ASSOCIATION
OF
THE SINGLE MEMBER LIMITED
LIABILITY COMPANY
KEY STEER MANAGEMENT
BULGARIA LTD.**

This 26 May..... 2011 in United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the undersigned **Loizos Yerole mou**, born on 23.04.1974 in Larnaka, Cyprus, citizen of Cyprus, holder of passport No E120130, issued on 06.04.2004 by Migration Department, valid through 06.04.2014, in his capacity of representative of Key Steer Management Ltd., Switzerland, canton Zug, entered in the Trade register of canton Zug under company number CH-170.3.034.891-1, having its address at c/o Consulor Services AG, Gartenstrasse 3, 6304 Zug, adopted this Memorandum of association reflecting the real status of Key Steer Management Bulgaria Ltd.

**CHAPTER I
GENERAL PROVISIONS**

Art. 1. The company shall be established pursuant to the provisions of art. 113 in connection with art 116, art. 147 paragraph 2 and art. 157 of the Commercial Act (CA) of Republic of Bulgaria.

Art. 2. (1) The company shall do business under the name (denomination) of „Кии Стиър Мениджмънт България” ЕООД, in Latin characters: Key Steer Management Bulgaria Ltd.

(2) The registered office and business address of the company are located in the city of Sofia, 58, Bulgaria Blvd., entrance A, 1st floor, apt. 3.

Art 3. The objects of the company are: Management and accountancy consultations, including provision of consultations and operational support to companies and other organizations on matters related to

**УЧРЕДИТЕЛЕН АКТ - УСТАВ
НА
ЕДНОЛИЧНО ДРУЖЕСТВО С
ОГРАНИЧЕНА
ОТГОВОРНОСТ “KEY STEER
MANAGEMENT БЪЛГАРИЯ” ЕООД**

Днес26/5.....2011 г. в Обединеното кралство на Великобритания и Северна Ирландия, подписаният **Loizos Yerole mou**, роден на 23.04.1974 г. в Larnaka, Кипър, Кипърски гражданин, Паспорт № E120130, изд. на 06.04.2004 от Migration Department и валиден до 06.04.2014 г., в качеството му на представляващ едноличния собственик на капитала “Key Steer Management” Ltd, Швейцария, Кантон Цуг, вписано в Търговския регистър на Кантон Цуг под Фирмен номер: CH -170.3.034.891-1, Адрес: c/o Consulor Services AG, Gartenstrasse 3, 6304 Zug прие този учредителен акт отразяващ актуалното състояние на дружеството – „Кии Стиър Мениджмънт България” ЕООД /Key Steer Management Bulgaria” Ltd/.

**ГЛАВА I
ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ**

Чл.1 Дружеството се учредява в съответствие с чл. 113, във връзка с чл. 116, чл. 147, ал.2 и чл. 157 от Търговския закон /ТЗ/ на Република България.

Чл.2 /1/ Дружеството ще осъществява своята дейност под наименование /фирма/: „Кии Стиър Мениджмънт България” ЕООД и на латински: “Key Steer Management България” Ltd.

/2/ Седалище и адрес на управление на дружеството е: – гр. София, бул. “България”, № 58, вх.А, ет. 1, ап. 3.

Чл.3 Предмет на дейност на дружеството е: Предоставяне на консултации в областта на управлението и счетоводството, в т.ч консултации и оперативна помощ на предприятия и

management, industrial strategies, change of management, reduction of costs and other financial issues; marketing objectives and policy; consultations in the field of intellectual property, know-how, transactions with intellectual property, transactions with real estate properties and rights in rem, as well as any other business activity that is not prohibited by the law.

Art. 4. The company may hold interest in other companies, consortia, holdings and other forms of association as defined by the law.

Art. 5. The company may establish branch offices and representation offices on the territory of Republic of Bulgaria and abroad.

Art. 6. The company may acquire real estate properties and any other rights in rem in Bulgaria and abroad abiding by the provisions of the Bulgarian laws and those of the relevant foreign state.

Art. 7 The company is established sine die.

CHAPTER II CAPITAL. SHARES.

Art. 8.(1) The capital of the company amounts to 5,000 (five thousand) levs.

(2) The capital of the company is distributed in 50 (fifty) equal shares with par value of 100 (one hundred) levs each.

(3) The company capital is paid in full.

Art. 9. The capital of the company may be increased by resolution of the single owner of the capital taken in compliance with the provisions of the CA.

(2) The resolution for increase of the capital shall specify: the method of increase, the deadline for payment of the cash contributions, the type and description of the contributions in kind and the individuals who make them, if any.

(3) The single owner may increase the capital through capitalization of some part of the

други организации по въпроси, свързани с управлението, промишлени стратегии, промяна в управлението, намаляване на разходите и други финансови въпроси; маркетингови цели и политика; консултации в областта на интелектуалната собственост, ноу-хау, сделки с интелектуална собственост, сделки с недвижими имоти и вещни права върху тях както и всяка друга дейност, позволена от закона.

Чл.4 Дружеството може да участва в други дружества, консорциуми, холдинги или други форми на сдружение, допустими от закона.

Чл.5 Дружеството може да създава клонове и представителства на територията на Република България и в чужбина.

Чл.6 Дружеството може да придобива в страната и в чужбина недвижими имуществва и всякакви други вещни права, съгласно нормите на българското законодателство и на съответната страна.

Чл. 7 Дружеството се учредява за неопределен срок от време /безсрочно/.

ГЛАВА II КАПИТАЛ, ДЯЛОВЕ

Чл.8 /1/ Капиталът на дружеството е в размер на 5 000 /пет хиляди/ лева.

/2/ Капиталът е разпределен на 50 /петдесет/ равни дружествени дяла, с номинална стойност 100 /сто/ лева за всеки един от тях.

/3/ Капиталът е изцяло внесен.

Чл. 9 /1/ Капиталът на дружеството може да бъде увеличен по решение на едноличния собственик на капитала, взето съгласно условията на ТЗ.

/2/ С решението за увеличаване на капитала се определя: начинът на увеличението, срокът за внасянето на вноските, видът и описанието на непаричните вноски и лица, които ги правят, ако увеличението предвижда такива.

/3/ Собственикът може да увеличи капитала чрез преобразуване на част от

profit. Such resolution shall be taken within three months upon adoption of the annual financial report for the past year.

Art. 10. (1) The capital of the company may be reduced by resolution of the single owner however it may not fall below the limit set out by the law.

Art. 11. The single owner of all company shares is Key Steer Management Ltd., Switzerland, canton Zug, entered in the Trade register of canton Zug under company number CH-170.3.034.891-1, having its address at c/o Consulor Services AG, Gartenstrasse 3, 6304 Zug.

Art. 12. (1) The shares may be transferred to third parties pursuant to the provisions of the CA.

(2) The transfer of a company share may be made via contract with notarized signatures and is subject to entry with the Trade register.

CHAPTER III MEMBERSHIP. LIABILITY.

Art. 13. The admission of new members shall be made by resolution of the single owner of the capital upon application in writing, stating the acceptance of the memorandum of association; such admission shall be effective as from the filing of the resolution in the Trade register.

Art. 14. The liability of the owner for the company debts shall be limited to the amount of the payments made in the capital.

ARTICLE IV ADMINISTRATION. REPRESENTATION.

Art. 15. The company administration bodies are, as follows:

1. The single owner of the company capital;
2. The Managing director.

Art. 16. (1) The single owner of the capital shall have the right to:

печалбата в капитал. Решението се взима в срок до три месеца след приемане на годишния финансов отчет за изтеклата година.

Чл.10 /1/ Капиталът на дружеството може да бъде намален с решение на собственика, но не може да бъде намален под изискуемия от закона минимум.

Чл. 11 Едноличен собственик на всички дружествени дялове е дружеството е "Key Steer Management" Ltd, Швейцария, Кантон Цуг, вписано в Търговския регистър на Кантон Цуг под Фирмен номер: CH -170.3.034.891-1, Адрес: c/o Consulor Services AG, Gartenstrasse 3, 6304 Zug

Чл. 12 /1/ Дяловете могат да се прехвърлят на трети лица, съгласно установеният в ТЗ ред.

/2/ Прехвърлянето на дружествен дял се извършва с нотариална заверка на подписите върху договора и се вписва в търговския регистър.

ГЛАВА III ЧЛЕНСТВО. ОТГОВОРНОСТ

Чл. 13 Приемането на нови съдружници става по решение на собственика на капитала след писмена молба, в която се заявява приемането на условията на учредителния акт и има действие от вписване на решението в търговския регистър.

Чл. 14 Отговорността на собственика за задълженията на дружеството е ограничена до размера на дяловете му вноски в капитала.

ГЛАВА IV ОРГАНИ НА УПРАВЛЕНИЕ. НАЧИН НА ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО

Чл. 15 Органи на управление на дружеството са:

1. Едноличният собственик на капитала на дружеството;
2. Управител.

Чл. 16 /1/ Едноличният собственик на капитала:

1. take part in the company management personally or through a specifically designated proxy who may be appointed as a Managing director;
2. be kept informed about the company business and to have access to the company papers and documents;
3. amend and supplement the company Memorandum of association;
4. admit members, to give consent for transfer of company shares to another member;
5. adopt the annual financial report and the balance sheet, to distribute the profit and to take resolution on the disbursement thereof;
6. take resolution for increase or reduction of the company capital;
7. appoint a Managing director of the company, to set the emoluments thereof and to discharge him/her from liability;
8. take resolution for acquisition of interest in other companies, establishment and closing of branch offices and acquisition and alienation of real estate properties and rights in rem thereupon;
9. take resolutions for lodging claims by the company against the Managing director or the controller and appointment of a counsel who shall represent the company in the relevant legal proceedings;
10. take resolution for raising loans on behalf of the company and resolve the terms thereof;
11. take resolution for additional contributions in the capital;
12. appoint a company controller;

13. take resolution for winding-up of the company and to appoint the liquidators, unless in case of bankruptcy.

(2) The resolutions taken within the powers of the single owner of the capital shall be made via minutes in writing.

Art. 17. (1) The single owner of the capital may appoint a Managing director of the company pursuant to the provisions of the Commercial Act and may authorize him/her by the powers related to the company management and representation, insofar as

1. участва в управлението на дружеството, лично чрез своя законов представител или чрез свой изрично посочен представител, който може да бъде избран за управител;
2. има право да бъде информиран да дружествените дела, да има достъп до дружествените книжа и документи;
3. изменя и допълва учредителния акт на дружеството;
4. приема съдружници, дава съгласие за прехвърляне на дружествен дял на нов член;
5. приема годишния отчет и баланса, разпределя печалбата и взема решения за нейното изплащане;
6. взема решения за увеличаване или намаляване капитала на дружеството;
7. избира управител на дружеството, определя възнаграждението му и го освобождава от отговорност;
8. взема решение за участие в други дружества, за откриване и закриване на клонове и за придобиване и отчуждаване на недвижими имоти и вещни права върху тях;
9. взема решения за предявяване искове на дружеството срещу управителя или контролора и назначаване на представител за водене на процеси срещу тях;

10. взема решение за сключване на заеми от името на дружеството и решава въпросите по условията им;

11. взема решение за допълнителни парични вноски.;

12. Може да назначи контролор на дружеството;

13. взема решение за прекратяване на дружеството и назначава ликвидаторите, освен в случаите на несъстоятелност.

/2/ При решаване на въпросите от компетентността на Едноличният собственик на капитала се съставя протокол в писмена форма.

Чл. 17 /1/ Едноличният собственик може да назначи управител на дружеството по реда, определен в ТЗ, като го упълномощи с пълномощията по управлението и представянето му, доколкото не са определени със закон като изключителна

they do not fall within the exclusive competence of the owner as provided by the law.

(2) The Managing director of the company shall:

1. organize and manage the business of the company abiding by the law and the resolutions of the single owner of the capital, including the right to sign for and on behalf of the company any documents, loan agreements, promissory notes, cheques, bills of exchange, foreign currency transfers, bills of lading and securities, shall enter into contracts related to the acquisition and alienation of real estate properties and rights in rem thereupon;

2. represent the company and resolve matters regarding its internal operation and relations with third parties;

3. set and oversee the company expenditures, enter into and terminate employment contracts with the company workers and employees;

4. prepare and move the annual report and balance sheet of the company for approval by the owner;

5. be in charge of the proper keeping of the company books;

6. submit the adopted annual financial report of the company for publication at the Trade register;

(3) The relations between the company and the Managing director shall be settled by a management contract. The contract shall be made in writing on behalf of the company through the single owner of the capital.

(4) Any legally capable natural person may be appointed as a Managing director.

(5) May not be a Managing director any individual who has filed for bankruptcy or an individual who has been a Managing director, a member of a management or supervisory body of a company wound-up following a bankruptcy procedure within the last two years prior to the bankruptcy decision provided that any financial liability have not been discharged in full to the company creditors.

компетентност на собственика.

/2/ Управителят на Дружеството:

1. организира и ръководи дейността на дружеството съобразно закона и решенията на едноличния собственик на капитала, в т.ч: подписва от името и за сметка на дружеството документи, договори за заеми, записи на заповед, чекове, менителници, валутни преводи, товарителници и ценни книжа; сключва договори свързани с придобиване или отчуждаване на недвижими имоти и вещни права върху тях;

2. представява дружеството, решава въпроси относно вътрешното му функциониране и неговите отношения с трети лица;

3. определя и контролира разходите на дружеството, сключва и прекратява трудови договори с работниците и служителите на дружеството;

4. изготвя и предлага за одобрение от собственика годишния отчет и баланс на дружеството;

5. отговаря за редовно водене на дружествените книги;

6. предоставя приетия годишен финансов отчет на дружеството за обявяване в Търговския регистър;

/3/ Отношенията между дружеството и управителя се уреждат с договор за възлагане на управлението. Договорът се сключва в писмена форма от името на дружеството чрез едноличния собственик на капитала.

/4/ Управител може да бъде всяко дееспособно физическо лице.

/5/ Не може да бъде управител лице, което е обявено в несъстоятелност, или лице което е било управител, член на управителен или контролен орган на дружество, прекратено поради несъстоятелност през последните две години, предхождащи датата на решението за обявяване на несъстоятелността, ако са останали неудовлетворени кредитори.

(6) The Managing director shall perform its duties in the best interest of the company and shall place the company interest on the first place.

(7) The Managing director shall be financially liable for the damages caused to the company through his/her fault.

CHAPTER V MISCELLANEOUS

Art. 18 (1) The owner may create company funds.

(2) The amount of the contributions to the funds shall be determined by the owner or by the Managing director.

Art. 19. (1) The financial year of the company shall start on 1st of January and shall end on 13st of December each year. By exception the first financial year shall start on the date of its incorporation and shall end on 31st of December.

(2) A balance sheet shall be prepared at the end of each financial year reflecting the real status of the company;

(3) The company profit shall be distributed, as follows:

(a) the relevant contributions shall be made to the company funds;

(b) the balance amount shall be subject to free distribution by the company.

Art. 20. (1) The company shall be wound up:

1. by resolution of the single owner;
2. through merger or takeover of other company limited by shares or limited liability company;
3. upon filing for bankruptcy;
4. by decision of the court in the cases provided by the law;
5. upon winding up by the single owner.

Art. 21. (1) The company shall have its corporate seal kept and used by the single owner or by the Managing director, if any.

Art. 22. The company may register trademarks, service marks and industrial

/6/ Управителят е длъжен да изпълнява задълженията си в интерес на дружеството и да предпочита интересите му.

/7/ Управителят носи имуществена отговорност за виновно причинени на дружеството вреди.

ГЛАВА V ДРУГИ РАЗПОРЕДБИ

Чл. 18 /1/ Собственикът може да образува парични фондове на дружеството.

/2 /Размерът на отчисленията за фондовете се определя от собственикът или от управителя на дружеството.

Чл. 19 /1/.Стопанската дейност на дружеството започва на 1-ви януари и завършва на 31- ви декември всяка година. По изключение първата финансова година на дружеството започва от деня на образуването му и завършва на 31- ви декември.

/2/ В края на всяка стопанска година се съставя годишен баланс за действителното стопанско състояние на дружеството;

/3/ Печалба на дружеството се разпределя както следва :

а/ отделят се съответните отчисления за фондове на дружеството;

б/ останалата част от печалбата се разпределя свободно от дружеството.

Чл. 20 /1/ Дружеството се прекратява:

1. по решение на едноличния собственик;
2. чрез сливане или вливане в друго акционерно или друго дружество с ограничена отговорност;
3. при обявяване в несъстоятелност;
4. по решение на съда в предвидените от закона случаи;
5. със прекратяване на едноличния собственик.

Чл. 21 /1/ Дружеството има свой печат, който се съхранява и ползва от едноличния собственик или от управителя, при назначен такъв.

Чл. 22. Дружеството може да регистрира марки, марки за услуги и промишлени

designs.

Art. 23. The provisions of the CA of Republic of Bulgaria and the effective Bulgarian laws shall apply to all unsettled matters herein.

This Memorandum of association is made and signed in threefold. One copy is filed with the Trade register to the Registration Agency, one is filed with the servicing bank and one is kept in the company records.

**SINGLE OWNER
FOR AND ON BEHALF OF
Key Steer Management Ltd., Switzerland,
canton Zug**

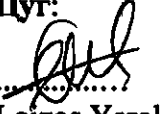

.....
Loizos Yerolemou

образци.

Чл. 23 За всички неуредените в този Учредителен акт въпроси намират приложение разпоредбите на ТЗ на Р България и действащото българско законодателство.

Настоящият учредителен акт е изготвен и подписан в три еднообразни екземпляра. От тях един се депозира при Търговския регистър към Агенцията по вписвания, един в обслужващата банка и един за архива на дружеството.

**ЕДНОЛИЧЕН СОБСТВЕНИК
ОТ ИМЕТО И ЗА "Key Steer
Management" Ltd, Швейцария, Кантон
Цуг:**


.....
Loizos Yerolemou

Mark Kohler - Smith - Notary Public
6 Caxton Place, London W1K 3AP
Tel: 020 7499 2685
www.notarypublicinlondon.com

